

HPI EVOLUTION

RU

Тепловой насос воздух-вода

AWHP-2 MIT-IN-2 iSystem



**Инструкция по
эксплуатации**

7629854-001-02

De Dietrich

Содержание

1	Правила техники безопасности	4
1.1	Общие правила техники безопасности	4
1.2	Рекомендации	6
1.3	Специальные правила техники безопасности	7
1.3.1	Паспорт безопасности : Хладагент R-410A	7
1.4	Ответственность	10
1.4.1	Ответственность производителя	10
1.4.2	Ответственность монтажника	11
1.4.3	Ответственность пользователя	11
2	Об этом руководстве	12
2.1	Общие сведения	12
2.2	Используемые символы	12
2.2.1	Используемые в инструкции символы	12
2.2.2	Используемые для оборудования символы	12
2.3	Сокращения	13
3	Технические характеристики	14
3.1	Сертификаты	14
3.1.1	Сертификаты	14
3.2	Технические характеристики	14
3.2.1	Электрическое питание	14
3.2.2	Тепловой насос	14
3.2.3	Характеристики датчиков	17
4	Описание	18
4.1	Общее описание	18
4.2	Панель управления	19
4.2.1	Описание клавиш	19
4.2.2	Описание дисплея	20
4.2.3	Навигация по меню	23

5	Использование оборудования	25
5.1	Ввод в эксплуатацию оборудования	25
5.2	Отображение измеряемых параметров	26
5.3	Изменение настроек	27
5.3.1	Регулировка заданных значений температур	27
5.3.2	Выбор режима работы	28
5.3.3	Принудительный нагрев горячей санитарно-технической воды	29
5.3.4	Настройка контраста и подсветки дисплея	30
5.3.5	Установка времени и даты	30
5.3.6	Выбор суточной программы	31
5.3.7	Изменение суточной программы в соответствии с требованиями пользователя	32
5.4	Выключение установки	34
5.5	Переход в режим защиты от замораживания	34
6	В случае неисправности	35
6.1	Защита от короткого цикла работы	35
6.2	Сообщения	35
6.3	Неисправности (Код вида Lxx или Dxx)	37
7	Экономия энергии	41
7.1	Экономия энергии	41
7.1.1	Советы по экономии энергии	41
7.1.2	Термостат комнатной температуры и настройки	41
7.2	Рекомендации	42
8	ГАРАНТИИ	43
8.1	Общие сведения	43
8.2	Гарантийные условия	43

DRAFT

1 Правила техники безопасности

1.1 Общие правила техники безопасности



ОПАСНОСТЬ

Это оборудование могут эксплуатировать дети не младше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие необходимого опыта и знания, если они находятся под надлежащим наблюдением или, если им предоставлены соответствующие инструкции по эксплуатации, и они осознают сопутствующие риски. Дети не должны играть с этим оборудованием. Очистка и уход за оборудованием со стороны пользователя не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.



ОПАСНОСТЬ

В случае утечки дымовых газов или хладагента :

1. Не использовать открытое пламя, не курить, не воздействовать на контакты или электрические переключатели (дверной звонок, свет, двигатель, лифт и т.д.).
Взаимодействие хладагента и пламени может вызвать выделения ядовитых газов.
2. Открыть окна.
3. Найти возможную утечку и немедленно устранить ее.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До начала любого действия отключить электрическое питание оборудования.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время работы оборудования не касаться голыми руками соединительных трубок с хладагентом. Опасность ожога или обморожения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Принять меры предосторожности при работе с горячей водой. Согласно настройкам теплового насоса температура горячей санитарно-технической воды может превышать 65 °C.

**ВНИМАНИЕ**

Использовать только оригинальные запасные части.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Только квалифицированному специалисту разрешено осуществлять действия на оборудовании и установке.



Теплоизолировать трубопроводы для максимального уменьшения тепловых потерь.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Установка должна полностью отвечать правилам (DTU и другие...), которые руководят работами и действиями в индивидуальных, коллективных домах или других строениях.

**ВНИМАНИЕ**

Вода из системы отопления и санитарно-техническая вода не должны смешиваться.

Электрическое подключение

- ▶ В фиксированных трубах должно быть предусмотрено устройство отсоединения в соответствии с правилами установок.
- ▶ Если кабель питания поврежден, он должен быть в любом случае заменен квалифицированным установщиком.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание любого повреждения в связи со случайным отводом термовыключателя, это устройство не должно питаться через внешний выключатель, например, таймер, или подключаться к контуру, питание которого регулярно подключается и отключается поставщиком электричества.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В соответствии с настройками оборудования :

- ▶ Температура радиаторов может достигать 80 °С.
- ▶ Во время работы оборудования не касаться голыми руками соединительных трубок с хладагентом. Опасность ожога или обморожения.

**ВНИМАНИЕ**

Не оставлять оборудование без технического обслуживания. Свяжитесь с квалифицированным специалистом или заключить договор о техническом обслуживании для ежегодного технического обслуживания оборудования.

1.2 Рекомендации

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Только квалифицированному специалисту разрешено осуществлять действия на оборудовании и установке.

- ▶ Регулярно проверять, что водное давление установки находится в промежутке от 1,5 до 2 бар..
- ▶ Облегчить доступ к аппарату для удобства выполнения операций по техническому обслуживанию.
- ▶ Избегать слива установки.
- ▶ Использовать только оригинальные запасные части.

- ▶ Никогда не срывать и не заклеивать этикетки и идентификационные таблички, наклеенные на оборудование. Этикетки и идентификационные таблички должны быть читаемыми в течение всего срока службы оборудования.

1.3 Специальные правила техники безопасности

1.3.1. Паспорт безопасности : Хладагент R-410A

■ Идентификация продукции

- ▶ Название хладагент : R-410A

■ Определение опасностей

- ▶ Негативное воздействие на здоровье :
 - Пары, которые гораздо тяжелее воздуха, могут вызвать удушье из-за уменьшения содержания кислорода.
 - Сжиженный газ : Контакт с жидкостью может вызвать обморожения и серьезные поражения зрения.
- ▶ Классификация продукции : В соответствии с нормами Европейского Союза данная продукция не является "опасным химическим продуктом".



ВНИМАНИЕ

Если хладагент смешивается с воздухом, это может привести к возникновению точек избыточного давления в трубах охлаждения и спровоцировать взрывы и другие опасные последствия.

■ Состав / Информация о компонентах

- ▶ Химический состав : Смесь R-32 и R-125.
- ▶ Потенциально опасные компоненты :

Название вещества	Содержание	Номер дела	Номер ЕС	Классификация	Потенциал глобального потепления
1,1-Difluorométhane R-32	50%	75-10-5	200-839-4	F+ ; R12	650
Пентахлорэтан R-125	50%	354-33-6	206-557-8		3400
R-410A					2087,5

■ Первая помощь

- ▶ **В случае вдыхания паров** : Вынести пострадавшего из заражённой зоны на свежий воздух.
В случае плохого самочувствия : Вызвать врача.
- ▶ **В случае попадания на кожу** : Обработать обмороженные места как ожоги. Промыть большим количеством воды, не снимая одежду (опасность прилипания к коже).
Если появились кожные ожоги, то немедленно вызвать врача.
- ▶ **При попадании в глаза** : Немедленно промыть водой, веки должны быть полностью открыты (минимум 15 минут).
Немедленно связаться с офтальмологом.

■ Меры противопожарной безопасности

- ▶ Подходящие средства пожаротушения :
 - Диоксид углерода (CO₂)
 - Порошки
 - Пена
 - Вода под давлением.
- ▶ Неподходящие средства пожаротушения : По нашей информации, таких нет. В случае локального пожара использовать все подходящие средства пожаротушения.
- ▶ Особые опасности :
 - Под воздействием теплоты выделяются ядовитые и коррозионные пары.
 - Повышение давления: в некоторых случаях может образовываться горючая смесь (при наличии особых условий для температуры и давления).
- ▶ Особые методы воздействия : Охладить разбрызгиваемой водой нагретые объёмы.
- ▶ Защита пожарных :
 - Автономный изолирующий дыхательный аппарат

- Полная защита тела.

■ В случае аварийного распыления

- ▶ Индивидуальные меры предосторожности :
 - Избегать попадания в глаза и на кожу
 - Не выполнять каких-либо действий без соответствующего защитного оборудования
 - Не вдыхать пары
 - Покинуть опасную зону
 - Устранить утечку
 - Удалить любой источник воспламенения
 - Механически проветрить зону распыления (Опасность удушья).
- ▶ Чистка / Дезактивация : Дать испариться оставшейся части продукта.

■ Действия

- ▶ Технические средства : Вентиляция.
- ▶ Принять меры предосторожности :
 - Не курить
 - Не допускать накопления электростатических зарядов
 - Работать в хорошо проветриваемом помещении.

■ Индивидуальная защита

- ▶ Защита органов дыхания :
 - В случае недостаточной вентиляции : Маска с вкладышем тип АХ
 - В помещении без вентиляции : Автономный изолирующий дыхательный аппарат.
- ▶ Защита рук : Защитные кожаные или резиновые перчатки.
- ▶ Защита глаз : Защитные очки с боковой защитой.
- ▶ Защита кожи : Одежда с высоким содержанием хлопка.
- ▶ Гигиена труда : Не пить, не есть и не курить на рабочем месте.

■ Замечания по утилизации

- ▶ Остатки оборудования : Проконсультироваться с производителем или поставщиком по вопросу утилизации или повторной переработки.
- ▶ Использованная упаковка : Утилизировать или переработать после очистки от загрязнений. Уничтожить в соответствующей установке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполнить утилизацию в соответствии с требованиями действующих местных и национальных норм.

■ Правила и нормы

- ▶ Норма ЕС 842/2006 : Хлоросодержащий газ с парниковым эффектом, относящийся к Киотскому протоколу.

1.4 Ответственность

1.4.1. Ответственность производителя

Наше оборудование произведено с соблюдением основных требований различных применяемых директив. Оборудование поставляется с маркировкой

CE и со всеми необходимыми документами.

Заботясь о качестве нашей продукции, мы пытаемся постоянно её улучшать. Таким образом, мы оставляем за собой право в любой момент изменить характеристики, приведенные в этом документе.

Наша ответственность как производителя не действует в следующих случаях :

- ▶ Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- ▶ Неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.
- ▶ Несоблюдение инструкций по установке оборудования.

1.4.2. Ответственность монтажника

Монтажник ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Монтажник должен соблюдать следующие правила :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Выполнение установки в соответствии с действующими правилами и нормами.
- ▶ Осуществить первый ввод в эксплуатацию и выполнить все пункты необходимого контроля.
- ▶ Объяснить установку пользователю.
- ▶ Если необходимо техническое обслуживание, то предупредить пользователя об обязательной проверке и техническом обслуживании оборудования.
- ▶ Вернуть все инструкции пользователю.

1.4.3. Ответственность пользователя

Чтобы гарантировать оптимальную работу оборудования пользователь должен соблюдать следующие правила :

- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Пригласить квалифицированных специалистов для монтажа системы и первого ввода в эксплуатацию.
- ▶ Заставьте монтажника объяснить Вам Вашу установку.
- ▶ Заставить выполнить необходимые проверки и техническое обслуживание.
- ▶ Хранить инструкции в хорошем состоянии рядом с оборудованием.

2 Об этом руководстве

2.1 Общие сведения

Данное руководство также доступно на нашем сайте.

2.2 Используемые символы

2.2.1. Используемые в инструкции символы

В этой инструкции обозначены различные уровни опасности для привлечения внимания на особые указания. Также мы желаем обеспечить безопасность пользователя, избежать любых проблем и гарантировать правильную работу оборудования.



ОПАСНОСТЬ

Обозначает риск опасной ситуации, способной повлечь тяжелые телесные повреждения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначает риск опасной ситуации, способной повлечь легкие телесные повреждения.



ВНИМАНИЕ

Обозначает риск поломки оборудования.



Обозначает важную информацию.



Обозначает ссылку на другие инструкции или на другие страницы инструкции.

2.2.2. Используемые для оборудования символы



Защитное заземление



Переменный ток



Внимательно прочесть все поставляемые инструкции перед началом установки и вводом в эксплуатацию оборудования.



Направить использованные материалы в специализированную организацию по утилизации и повторной переработке.



M002628-A

Внимание, опасно! Компоненты под напряжением.
Отключить электрическое питание перед любой операцией.

2.3 Сокращения

- ▶ **ГВС** : Горячая санитарно-техническая вода
- ▶ **PPS** : Трудновоспламеняемый полипропилен
- ▶ **PCU** : Primary Control Unit - Электронная плата управления работой теплового насоса
- ▶ **PSU** : Parameter Storage Unit - Хранение параметров электронных плат PCU и SU
- ▶ **SCU** : Secondary Control Unit - Электронная плата панели управления DIEMATIC iSystem
- ▶ **SU** : Safety Unit - Электронная плата безопасности
- ▶ **V3V** : Трехходовой клапан
- ▶ **EVU** : Сервис подачи энергии
- ▶ **AWHP** : Наружный блок, подсоединённый кабелем к внутреннему блоку
- ▶ **MIT-2** : Внутренний блок с панелью управления DIEMATIC iSystem
- ▶ **TH** : Тепловой насос
- ▶ **COP** : Коэффициент преобразования

- ▶ **EER** : Коэффициент преобразования для режима охлаждения

- ▶ Температура подающей линии : Температура воды, циркулирующей в радиаторах или теплом поле.
- ▶ Комнатная температура : Внутренняя температура дома или отдельной части.
- ▶ Заданное значение комнатной температуры : Температура, запрограммированная настройкой, которая должна достигаться тепловым насосом.

3 Технические характеристики

3.1 Сертификаты

3.1.1. Сертификаты

Данное оборудование соответствует следующим европейским нормам и стандартам :

- ▶ 2006/95/ЕС – Директива о низком напряжении.
Затрагиваемые нормы : EN60335-1 / EN60335-2-40.
- ▶ 2004/108/ЕС – Директива об электромагнитной совместимости. Общие нормы : EN1000-6-3 , EN 61000-6-1.

Кроме правил и законных директив, также должны быть соблюдены дополнительные указания.

Для всех правил и директив, указанных в данной инструкции, необходимо, чтобы все дополнения или последующие директивы также были применены на момент установки

3.2 Технические характеристики

3.2.1. Электрическое питание

230 В ПТ (+/- 10%) - 50 Гц

400 В ПТ (+ 6%, - 10%) - 50 Гц (согласно моделей)

3.2.2. Тепловой насос

Условия эксплуатации :

- ▶ Предельные рабочие температуры в режиме отопления :
 - Вода : +18 °C / +60 °C (4, 6, 8, 11, 16 kW)
Вода : +18 °C / +55 °C (22, 27 kW)
 - Наружный воздух :
 - 15 °C / +35 °C (4, 6 kW)
 - 20 °C / +35 °C (8, 11, 16, 22, 27 kW)
- ▶ Предельные рабочие температуры в режиме охлаждения :
 - Вода : +7 °C / +25 °C (Для температур ниже 18 °C обязательно использовать дополнительное оборудование с ед. поставки НК24 — «Набор теплоизоляции»)
 - Наружный воздух : +15 °C / +40 °C
- ▶ Максимальное рабочее давление : 3 бар

■ **Технические характеристики для режима отопления для температуры наружного воздуха +7°C и температуры воды на выходе +35°C (согласно EN 14511-2)**

AWHP		4 MR	6 MR -2	8 MR-2	11 MR-2	11 TR-2	16 MR-2	16 TR-2	22 TR	27 TR
Тепловая мощность - A7/W35	кВт	3.72	5.87	8.26	10.56	10.56	14.19	14.19	19.40	24.4
КОП, отопление - A7/W35		4.15	4.18	4.27	4.18	4.18	4.22	4.15	3.94	3.90
Потребляемая электрическая мощность - A7/W35	кВт эл.	0.90	1.41	1.93	2.53	2.53	3.36	3.42	4.92	6.25
Номинальная сила тока - A7/W35	А	4.11	6.57	8.99	11.81	3.80	16.17	5.40	7.75	9.86

■ **Технические характеристики для режима отопления для температуры наружного воздуха +2°C и температуры воды на выходе +35°C (согласно EN 14511-2)**

AWHP		4 MR	6 MR -2	8 MR-2	11 MR-2	11 TR-2	16 MR-2	16 TR-2	22 TR	27 TR
Тепловая мощность - A2/W35	кВт	3.76	3.87	5.93	10.19	10.19	11.38	11.38	12.10	14.70
КОП, отопление - A2/W35		3.32	3.26	3.12	3.20	3.20	3.22	3.22	3.10	3.10
Потребляемая электрическая мощность - A2/W35	кВт эл.	1.13	1.19	1.90	3.19	3.19	3.53	3.53	3.91	4.70
Номинальная сила тока - A2/W35	А	6.1	6.1	8.2	10.7	6.2	14.6	8.4	9.7	11.8

■ **Технические характеристики для режима охлаждения для температуры наружного воздуха +35°C и температуры воды на выходе +7°C (согласно EN 14511-2)**

AWHP		4 MR	6 MR -2	8 MR-2	11 MR-2	11 TR-2	16 MR-2	16 TR-2	22 TR	27 TR
Мощность охлаждения	кВт	2.27	3.13	4.98	7.43	7.43	7.19	7.19	/	/
EER		3.28	3.14	2.7	3.34	3.34	3.58	3.58	/	/
Интервал мощности охлаждения	кВт	1,12-4	1,12-4,5	2-6,6	3,2-9,1	3,2-9,1	4,1-12,5	4,1-12,5	6,2-15,2	7,6-18,7
Потребляемая электрическая мощность	кВт эл.	0.69	1.0	1.85	2.22	2.22	2.01	2.01	/	/

■ **Технические характеристики для режима охлаждения для температуры наружного воздуха +35°C и температуры воды на выходе +18°C (согласно EN 14511-2)**

AWHP		4 MR	6 MR -2	8 MR-2	11 MR-2	11 TR-2	16 MR-2	16 TR-2	22 TR	27 TR
Мощность охлаждения	кВт	3.84	4.69	7.90	11.16	11.16	14.46	14.46	17.65	22.2
EER		4.83	4.09	3.99	4.68	4.68	4.43	4.43	3.80	3.80
Интервал мощности охлаждения	кВт	1,7-4,5	1,7-4,5	2,6-9,5	4,6-14	4,6-14	5,8-16	5,8-16	9-22,4	11,2-28
Потребляемая электрическая мощность	кВт эл.	0.72	1.15	2.0	2.35	2.35	3.65	3.65	4.65	5.84

■ **Общие данные**

AWHP		4 MR	6 MR -2	8 MR-2	11 MR-2	11 TR-2	16 MR-2	16 TR-2	22 TR	27 TR
Мощность режима ожидания	Вт	16,4	15	18	21,1	21,1	21,1	21,1	/	/
T.aux ⁽¹⁾	%	1,8900	1,0400	0,9300	0,8600	0,6100	0,8600	0,6100	/	/
LRcontmin ⁽²⁾		0,527	0,356	0,49	0,492	0,43	0,492	0,43	/	/
CcpLRcontmin ⁽³⁾		0,907	1,015	1,118	1,083	1,18	1,083	1,18	/	/
Акустическое давление ⁽⁴⁾	дБ(А)	41.7	41.7	43.2	43.4	43.4	47.4	47.4	51.8	53
Номинальный расход воды (ΔT = 5K)	м ³ /ч	1.04	1.04	1.47	1.88	1.88	2.67	2.67	3.8	4.6
Располагаемая высота напора для номинального расхода	мбар	618	618	493	393	393	213	213	-	-
Номинальный расход воды	м ³ /ч	2100	2100	3000	6000	6000	6000	6000	8400	8400
Напряжение питания внешней группы	В	230 В~	230 В~	230 В~	230 В~	400 В3~	230 В~	400 В3~	400 В3~	400 В3~
Акустическая мощность, внутр. вел. (A7/W55)	дБ(А)	43,2	43,2	51,0	51,0	51,0	51,0	51,0	43,4	43,4
Акустическая мощность, внеш. вел. (A7/W55) ⁽⁵⁾	дБ(А)	62,4	64,8	65,2	68,8	68,8	68,5	68,5	73,8	75,0
Хладагент R410A	кг	2.1	2.1	3.2	4.6	4.6	4.6	4.6	7.1	7.7
	кг экв. CO ₂ ⁽⁶⁾	4384	4384	6680	9603	9603	9603	9603	14821	16074

(1) Доля электрической мощности вспомогательных элементов в общей электрической мощности

(2) Минимальный уровень нагрузки при непрерывной работе

(3) Корректирующий коэф-т работы для уровня нагрузки, равного LRcontmin

(4) в 5 м от устройства, открытое пространство.

(5) Испытание, выполненное в соответствии с нормой NF EN 12102, температурные условия: Воздух 7 °C, Вода 55 °C

(6) Kilogramme équivalent CO₂

(7) Внимание, длины сообщений хладагента ограничены 20 метрами с газовой трубкой на 3/4 дюйма

AWHP		4 MR	6 MR -2	8 MR-2	11 MR-2	11 TR-2	16 MR-2	16 TR-2	22 TR	27 TR
Сообщение хладагента (Жидкость-Газ)	дюймы	1/4-1/2	1/4-1/2	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-5/8	3/8-3/4 или 3/8-1 ⁽⁷⁾	1/2-3/4 или 1/2-1 ⁽⁷⁾
Заданная длина макс.	м	10	10	10	10	10	10	10	30	30
Вес (порожний) - Внешний блок	кг	42	42	75	118	118	130	130	135	141

(1) Доля электрической мощности вспомогательных элементов в общей электрической мощности
(2) Минимальный уровень нагрузки при непрерывной работе
(3) Корректирующий коэф-т работы для уровня нагрузки, равного LRcontmin
(4) в 5 м от устройства, открытое пространство.
(5) Испытание, выполненное в соответствии с нормой NF EN 12102, температурные условия: Воздух 7 °C, Вода 55 °C
(6) Kilogramme équivalent CO2
(7) Внимание, длины сообщений хладагента ограничены 20 метрами с газовой трубкой на 3/4 дюйма

3.2.3. Характеристики датчиков

Датчик наружной температуры												
Температура, °C	-20	-16	-12	-8	-4	0	4	8	12	16	20	24
Сопротивление, Ω	2392	2088	1811	1562	1342	1149	984	842	720	616	528	454

Датчик санитарной горячей воды Датчик подающей линии											
Температура, °C	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90
Сопротивление, Ω	32014	19691	12474	10000	8080	5372	3661	2535	1794	1290	941

4 Описание

4.1 Общее описание

Тепловой насос AWHP-2 MIT-IN-2 iSystem состоит из двух блоков :

- ▶ Наружный блок обеспечивает производство энергии для режима отопления или охлаждения.
- ▶ Внутренний блок обеспечивает теплообмен между хладагентом R410A и гидравлическим контуром.

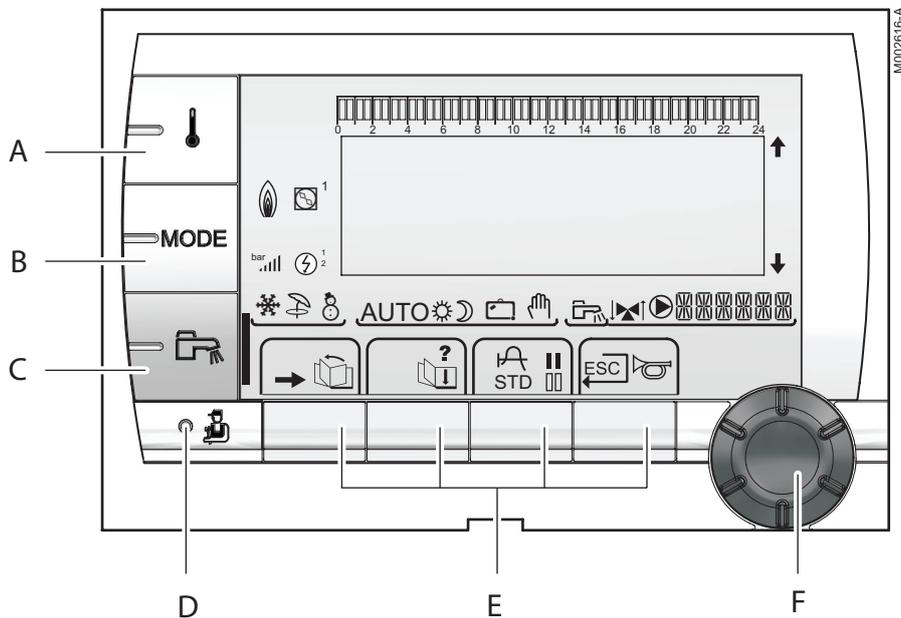
Два блок соединены между собой при помощи трубопроводов с хладагентом и электрического кабеля.

Эта система имеет следующие преимущества :

- ▶ Контур отопления остаётся в теплоизолированном жилом помещении. Нет опасности разморозки трубопроводов.
- ▶ Благодаря системе DC-инвертор, тепловой насос модулирует свою мощность в зависимости от потребностей жилого помещения.
- ▶ Панель управления использует датчик наружной температуры для погодозависимого регулирования температуры воды контура отопления.

4.2 Панель управления

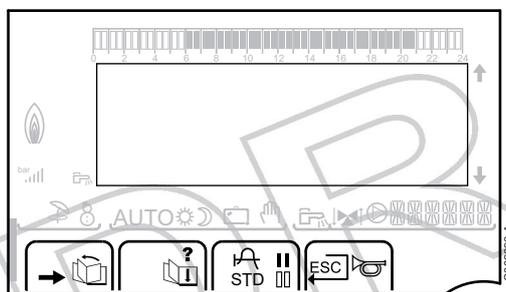
4.2.1. Описание клавиш



- A** Клавиша регулировки температуры (отопление, ГВС, бассейн)
- B** Клавиша выбора режима работы
- C** Клавиша изменения режима работы ГВС
- D** Клавиша доступа к настройкам специалиста
- E** Клавиши, функция которых изменяется в зависимости от индикации
 🖱️ Смотри : "Функции клавиш", Страница 20
- F** Вращающаяся ручка регулировки :
- ▶ Повернуть вращающуюся ручку для пролистывания меню или для изменения значения
 - ▶ Нажать на вращающуюся ручку для доступа к выбранному меню или для подтверждения изменения значения

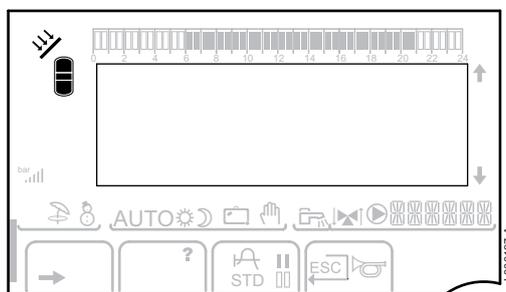
4.2.2. Описание дисплея

■ Функции клавиш



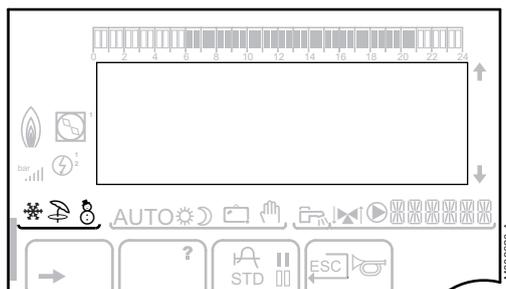
- Доступ к различным меню
- ☰ Позволяет пролистать меню
- ↻ Позволяет пролистать параметры
- ? Символ отображается, если доступна помощь
- 📊 Отображение графика для выбранного параметра
- STD Сброс всех часовых программ
- || Выбор комфортного режима или выбор дней для ввода программы
- ||| Выбор пониженного режима или отмена дней для ввода программы
- ⏪ Возврат на предыдущий уровень
- ESC Возврат на предыдущий уровень без сохранения в памяти выполненных изменений
- ↻ Ручной сброс блокировки

■ Солнечная установка (Если подсоединена)

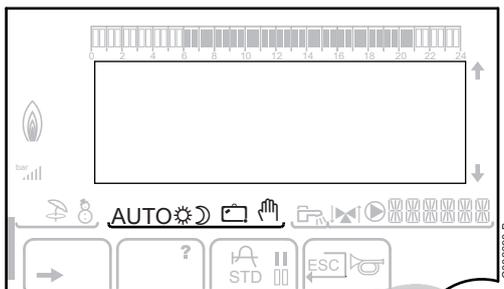


- ☀️ Работа загрузочного насоса солнечной установки
- ☰ L000200-A Верхняя часть водонагревателя нагрета до заданного значения температуры для водонагревателя
- ☰ L000201-A Весь водонагреватель нагрет до заданного значения температуры для водонагревателя
- ☰ L000198-A Весь водонагреватель нагрет до заданного значения температуры для водонагревателя солнечной установки
- ☰ L000199-A Водонагреватель не нагрет - Наличие системы регулирования солнечной установки

■ Режимы работы



- ☀️ Режим ЛЕТО : Охлаждение возможно. Горячее водоснабжение будет обеспечиваться.
- ☀️ + ☀️ Режим ЗИМА : Отопление и ГВС работают.
- ☀️ + ☀️ Режим форсированного охлаждения.
- ☀️ Режим охлаждения : Работа согласно часовой программы.



AUTO Работа в автоматическом режиме согласно часовой программы.

 Комфортный режим : Символ обозначает принудительную работу в ДНЕВНОМ (комфортном) режиме работы.

- ▶ Мигающий символ : Временное изменение режима работы
- ▶ Символ горит постоянно : Постоянное изменение режима работы

 Пониженный режим : Символ обозначает принудительную работу в НОЧНОМ (пониженном) режиме работы.

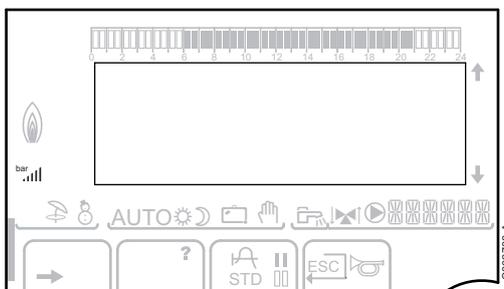
- ▶ Мигающий символ : Временное изменение режима работы
- ▶ Символ горит постоянно : Постоянное изменение режима работы

 Режим Отпуск : Символ обозначает принудительную работу в режиме ОТПУСК (защита от замораживания).

- ▶ Мигающий символ : Запрограммирован режим работы Отпуск
- ▶ Символ горит постоянно : Активен режим Отпуск

 Ручной режим

■ Давление в установке



bar Индикатор давления : Символ отображается только с подключенным датчиком давления воды.

- ▶ Мигающий символ : Низкое давление воды.
- ▶ Символ горит постоянно : Нормальное давление воды.

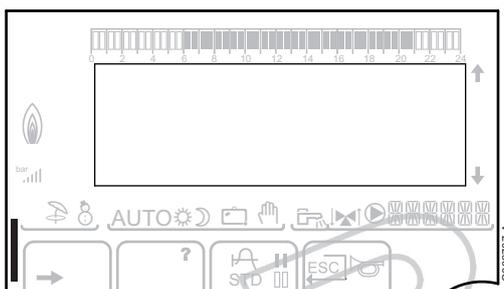
 Уровень давления воды

- ▶ . : 0,9 - 1,1 бар
- ▶ .| : 1,2 - 1,5 бар
- ▶ .|| : 1,6 - 1,9 бар
- ▶ .||| : 2,0 - 2,3 бар
- ▶ .|||| : > 2,4 бар

■ Изменение режима работы ГВС

В случае принудительного изменения режима работы ГВС отображается графический индикатор :

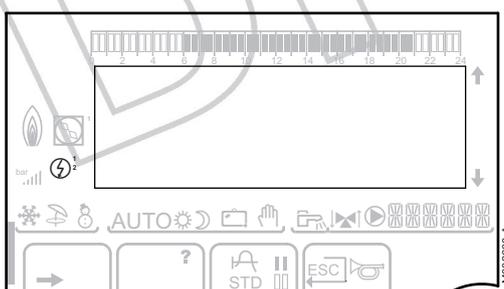
- ▶ Графический индикатор мигает : Временное изменение режима работы
- ▶ Графический индикатор горит постоянно : Постоянное изменение режима работы



■ Электрический источник тепла



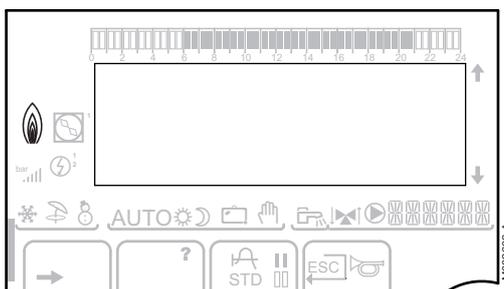
Символ 1 или 2 загорятся в соответствии с задействованием ступени 1 или 2 доп. источника питания.



■ Дополнительный гидравлический источник тепла



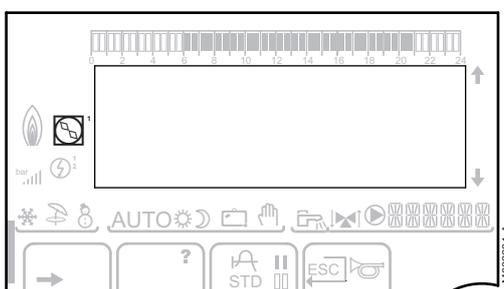
- ▶ Символ горит постоянно : Горелка и циркулятор котла доп. источника задействованы.
- ▶ Мигающий символ : Циркулятор котла доп. источника задействован..

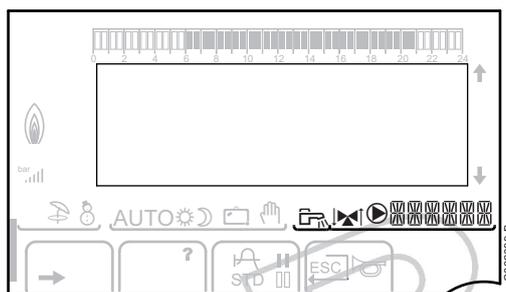


■ Состояние компрессора



- ▶ Символ горит постоянно : Компрессор в функциональном состоянии.
- ▶ Мигающий символ : Тепловой насос запрошен, но компрессор остановлен.

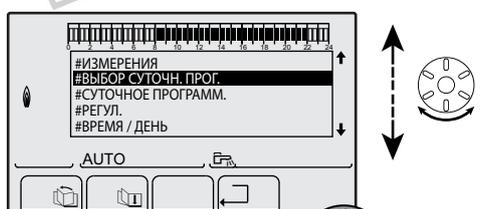




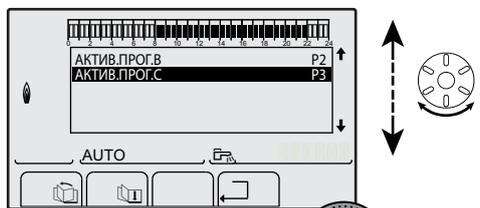
■ Прочая информация

-  Символ отображается во время нагрева воды для ГВС.
-  Индикатор смесительного клапана : Символ отображается в том случае, если подключен трехходовой смесительный клапан.
 - ▶  : 3-ходовой смеситель открывается
 - ▶  : 3-ходовой смеситель закрывается
-  Символ отображается, когда насос работает.
-  Имя контура, для которого отображаются параметры.

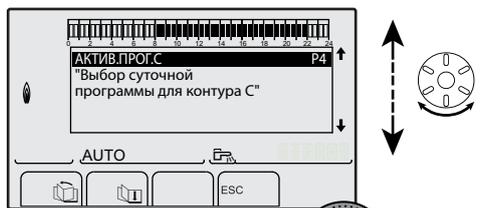
4.2.3. Навигация по меню



C002220-B-07



C002221-C-07



C002222-C-07

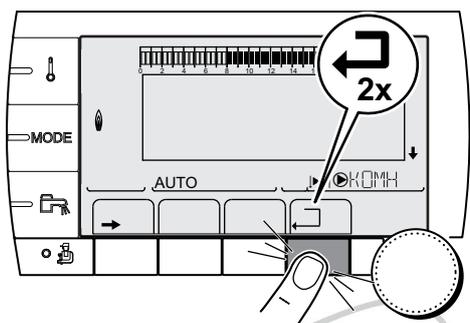
1. Для выбора нужного меню повернуть вращающуюся ручку.
2. Для доступа к меню нажать на вращающуюся ручку. Для возврата к предыдущей индикации нажать на клавишу .

3. Для выбора нужного параметра повернуть вращающуюся ручку.
4. Для изменения параметра нажать на вращающуюся ручку. Для возврата к предыдущей индикации нажать на клавишу .

5. Для изменения параметра повернуть вращающуюся ручку.
6. Для подтверждения нажать на вращающуюся ручку.



Для отмены нажать на клавишу ESC.



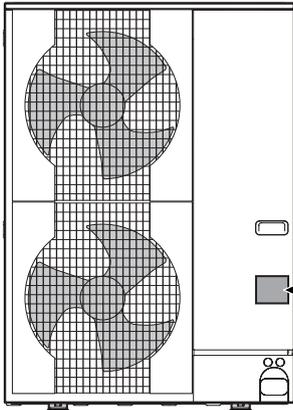
7. Для возврата к нормальной индикации нажать 2 раза на клавишу .



Можно использовать клавиши  и  вместо вращающейся ручки.

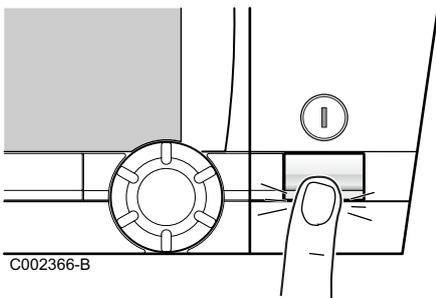
5 Использование оборудования

5.1 Ввод в эксплуатацию оборудования



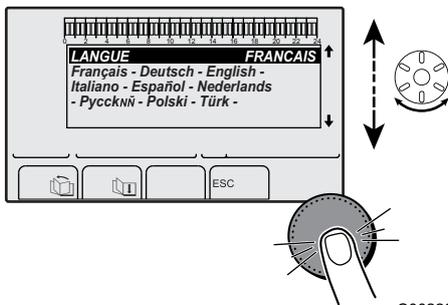
MW-M001832-2

1. Отметить мощность и тип, указанные на идентификационной табличке внешнего модуля.



C002366-B

2. Подключить питание, активировав выключатель пуска/останова внутреннего модуля.



C002286-C

3. Во время первого включения отображается меню **ЯЗЫК**. Выбрать нужный язык, поворачивая вращающуюся ручку.
4. Для подтверждения нажать на вращающуюся ручку.
5. Отображается параметр **ТИП**. В зависимости от значений, указанных на идентификационной табличке внешнего модуля, выберите тип термодинамической группы с помощью поворотной кнопки.

Мощность наружного блока	Внутренний блок	ТИП
От 4 до 16 kW	MIT-IN-2/E	MIT AWHP E HT FR
	MIT-IN-2/H	MIT AWHP H HT FR
22 и 27 kW	MIT-IN-2/E	MIT AWHP E FR
	MIT-IN-2/H	MIT AWHP H FR

Ошибка во время процедуры запуска :

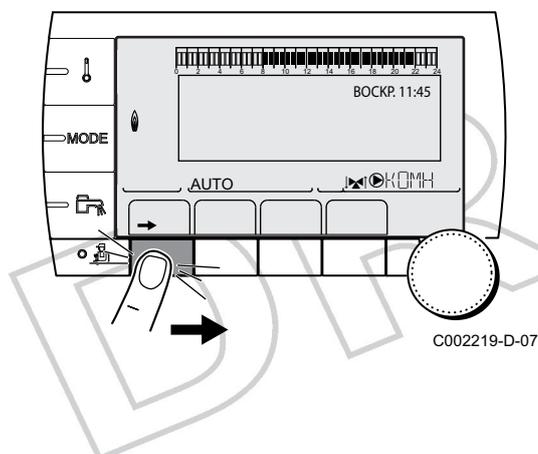
- ▶ На дисплее не отображается никакая информация : Свяжитесь со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
- ▶ В случае проблемы на дисплее появится сообщение об ошибке.

См. раздел : "Сообщения", Страница 35.

5.2 Отображение измеряемых параметров

Различные измеренные оборудованием значения можно посмотреть в меню **#ИЗМЕРЕНИЯ**.

1. Доступ на уровень Пользователя : Нажать на клавишу →.
2. Выбрать меню **#ИЗМЕРЕНИЯ**.



- ▶ Повернуть вращающуюся ручку для пролистывания меню или для изменения значения.
 - ▶ Нажать на вращающуюся ручку для доступа к выбранному меню или для подтверждения изменения значения.
- ☞ Для более детального описания навигации по меню см. следующую главу : "Навигация по меню", Страница 23.

Уровень пользователя - Меню #ИЗМЕРЕНИЯ		
Параметр	Описание	Единица
НАРУЖН.ТЕМП.	Наружная температура	°C
КОМН.Т.А (1)	Комнатная температура контура А	°C
КОМН.Т.В (1)	Комнатная температура контура В	°C
КОМН.Т.С (1)	Комнатная температура контура С	°C
ТЕМП. МИТ	Измерение датчика подающей линии внутреннего блока	°C
ДАВЛЕНИЕ	Давление воды в установке	бар
ТЕМП.ГВС (1)	Температура воды в водонагревателе ГВС	°C
ТЕМП.БУФ.ВНАГР (1)	Температура воды в буферном водонагревателе	°C
ТЕМП.БАССЕЙН В (1)	Температура воды в бассейне контура В	°C
ТЕМП.БАССЕЙН С (1)	Температура воды в бассейне контура С	°C
ТЕМП.ПОДАЧА В (1)	Температура воды в подающей линии контура В	°C
ТЕМП.ПОДАЧА С (1)	Температура воды в подающей линии контура С	°C
ТЕМП.СИСТЕМЫ (1)	Температура воды в подающей линии системы из нескольких теплогенераторов	°C
Т.ГВС НИЗ (1)	Температура воды в нижней части водонагревателя для ГВС	°C
ТЕМП.ГВС ВСП. (1)	Температура воды во 2-ом водонагревателе для ГВС, подключенном на вспомогательный выход AUX	°C
ТЕМП.ГВС А (1)	Температура воды во 2-ом водонагревателе для ГВС, подключенном на контур А	°C
Т.СОЛН.ВНАГР. (1)	Температура горячей воды, производимой солнечной установкой (TS)	°C
Т.СОЛН.КОЛЛ. (1)	Температура теплоносителя в солнечных коллекторах (ТС)	°C
СОЛН.ЭНЕРГИЯ (1)	Количество солнечной энергии, накопленной в водонагревателе	кВт·ч
РАСХОДОМЕР	Расход пластинчатого теплообменника	л/мин
ЧИС.ЗАПУСКОВ КОМП.	Количество запусков теплового насоса	
РАБОТА ТН	Количество часов работы компрессора теплового насоса	ч
ВХОД.0-10В (1)	Напряжение на входе 0-10 В	В
ПОСЛ.	Последовательность системы регулирования	
КОНТР.	Контрольный номер программного обеспечения (SCU)	
ДТ УСТАНОВКА	Дельта Т установки	К
ЭЛ.ЭНЕРГ. (1)	Общее количество потреблённой электрической энергии	кВт·ч

(1) Параметр отображается только в том случае, если подключены соответствующие контуры, датчики и дополнительное оборудование.

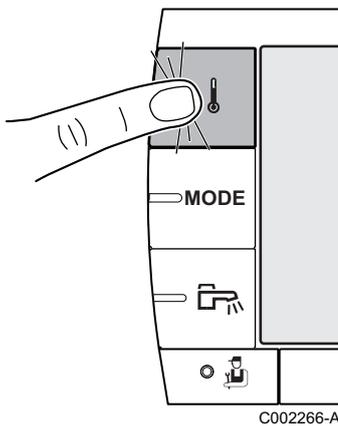
Уровень пользователя - Меню #ИЗМЕРЕНИЯ		
Параметр	Описание	Единица
ЭЛ.ЭНЕРГ.1Г ⁽¹⁾	Общее количество потреблённой электрической энергии за прошлый год	кВт·ч
ЭЛ.ЭНЕРГ.2Г ⁽¹⁾	Общее количество потреблённой электрической энергии за 2 года	кВт·ч
ТЕПЛ.ЭНЕРГ. ⁽¹⁾	Общее количество выработанной тепловой энергии	кВт·ч
ТЕПЛ.ЭНЕРГ.1Г ⁽¹⁾	Общее количество тепловой энергии, выработанной за прошлый год	кВт·ч
ТЕПЛ.ЭНЕРГ.2Г ⁽¹⁾	Общее количество тепловой энергии, выработанной за 2 года	кВт·ч

(1) Параметр отображается только в том случае, если подключены соответствующие контуры, датчики и дополнительное оборудование.

5.3 Изменение настроек

5.3.1. Регулировка заданных значений температур

Для регулировки заданных значений температур отопления, ГВС или бассейна выполнить следующие операции :



1. Нажать на клавишу ↓.
2. Для выбора нужного параметра повернуть вращающуюся ручку.
3. Для изменения параметра нажать на вращающуюся ручку. Для возврата к предыдущей индикации нажать на клавишу □.
4. Для изменения параметра повернуть вращающуюся ручку.
5. Для подтверждения нажать на вращающуюся ручку.



Для отмены нажать на клавишу ESC.

Меню ↓			
Параметр	Диапазон регулировки	Описание	Заводская настройка
ТЕМП.ДЕНЬ А	от 5 до 30 °С	Желаемая комфортная комнатная температура контура А	20 °С
ТЕМП.НОЧЬ А	от 5 до 30 °С	Желаемая пониженная комнатная температура контура А	16 °С
ТЕМП. ПОМ. ОБН. А ^{(1) (2)}	от 22 до 30 °С	Установка желаемой комнатной температуры в режиме охлаждения	25 °С
ТЕМП.ДЕНЬ В ⁽²⁾	от 5 до 30 °С	Желаемая комфортная комнатная температура контура В	20 °С
ТЕМП.НОЧЬ В ⁽²⁾	от 5 до 30 °С	Желаемая пониженная комнатная температура контура В	16 °С
ТЕМП. ПОМ. ОБН. В ^{(2) (1)}	от 22 до 30 °С	Установка желаемой комнатной температуры в режиме охлаждения	25 °С
ТЕМП.ДЕНЬ С ⁽²⁾	от 5 до 30 °С	Желаемая комфортная комнатная температура контура С	20 °С

(1) Параметр отображается только в том случае, если соответствующий контур способен создать охлаждение..

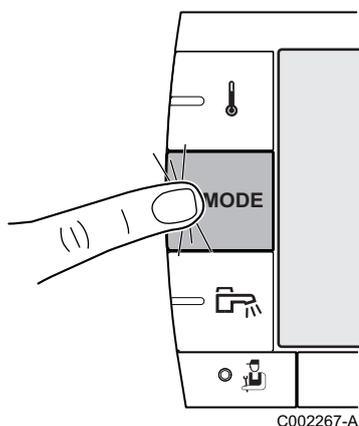
(2) Параметр отображается только в том случае, если подключены соответствующие контуры, датчики и дополнительное оборудование.

Меню ↓			
Параметр	Диапазон регулировки	Описание	Заводская настройка
ТЕМП.НОЧЬ С ⁽²⁾	от 5 до 30 °С	Желаемая пониженная комнатная температура контура С	16 °С
ТЕМП. ПОМ. ОБН. С ^{(2) (1)}	от 22 до 30 °С	Установка желаемой комнатной температуры в режиме охлаждения	25 °С
ТЕМП.ГВС ⁽²⁾	от 10 до 65 °С	Желаемая температура для контура ГВС	55 °С
ТЕМП.ГВС НОЧЬ ⁽²⁾	от 10 до 80 °С	Заданное значение температуры водонагревателя для ночной программы	10 °С
ТЕМП.ГВС ВСП. ⁽²⁾	от 10 до 80 °С	Желаемая температура для ГВС вспомогательного контура	55 °С
ТЕМП.ГВСАUX НОЧЬ ⁽²⁾	от 10 до 80 °С	Желаемая температура для ГВС вспомогательного контура при ночной программе	10 °С
ТЕМП.ГВС А ⁽²⁾	от 10 до 80 °С	Желаемая температура для ГВС контура А	55 °С
ТЕМП.ГВС.А НОЧЬ ⁽²⁾	от 10 до 80 °С	Желаемая температура для ГВС контура А при ночной программе	10 °С
Т.СОЛН.ВНАГР. ⁽²⁾	от 10 до 80 °С	Температура горячей воды, производимой солнечной установкой (TS)	55 °С
ТЕМП.БАССЕЙН В ⁽²⁾	от 0 до 39 °С	Желаемая температура для бассейна В	20 °С
ТЕМП.БАССЕЙН С ⁽²⁾	от 0 до 39 °С	Желаемая температура для бассейна С	20 °С

(1) Параметр отображается только в том случае, если соответствующий контур способен создать охлаждение..
(2) Параметр отображается только в том случае, если подключены соответствующие контуры, датчики и дополнительное оборудование.

5.3.2. Выбор режима работы

Для выбора режима работы выполнить следующие операции :



1. Нажать на клавишу **MODE**.
2. Для выбора нужного параметра повернуть вращающуюся ручку.
3. Для изменения параметра нажать на вращающуюся ручку. Для возврата к предыдущей индикации нажать на клавишу \square .
4. Для изменения параметра повернуть вращающуюся ручку.
5. Для подтверждения нажать на вращающуюся ручку.



Для отмены нажать на клавишу **ESC**.

Меню MODE			
Параметр	Диапазон регулировки	Описание	Заводская настройка
АВТОМАТ.		Периоды комфортной комнатной температуры определяются согласно суточной программы.	
ДЕНЬ	7/7, xx:xx	Принудительная работа в комфортном режиме до указанного часа или постоянно (7/7).	Текущий час + 1 час
НОЧЬ	7/7, xx:xx	Принудительная работа в пониженном режиме до указанного часа или постоянно (7/7).	Текущий час + 1 час

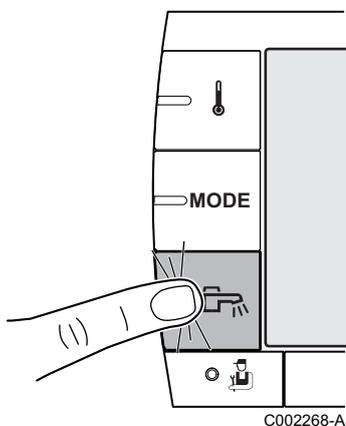
(1) Даты начала и окончания, а также количество дней : одни данные рассчитываются на основании других.
(2) Параметр отображается в том случае, если подключен датчик комнатной температуры.

Меню MODE			
Параметр	Диапазон регулировки	Описание	Заводская настройка
ОТПУСК	7/7, от 1 до 365	Активен режим защиты от замораживания для всех контуров котла. Количество дней отпуска : xx ⁽¹⁾ Отключение отопления : xx:xx ⁽¹⁾ Повторный запуск : xx:xx ⁽¹⁾	Текущая дата + 1 день
ЛЕТО		Отопление выключено. Горячее водоснабжение будет обеспечиваться.	
ОХЛАЖДЕНИЕ		Принудительное отключение режима охлаждения.	
РУЧН.		Теплогенератор работает по установленному заданному значению. Все насосы работают. Можно изменить заданное значение просто повернув вращающуюся ручку.	
ПРИНУД.АВТО ⁽²⁾	ВКЛ / НЕТ	Произведено изменение режима работы на диалоговом модуле (дополнительное оборудование). Выбрать ВКЛ для принудительного перевода всех контуров в режим АВТОМАТ.	

(1) Даты начала и окончания, а также количество дней : одни данные рассчитываются на основании других.
(2) Параметр отображается в том случае, если подключен датчик комнатной температуры.

5.3.3. Принудительный нагрев горячей санитарно-технической воды

Для принудительного нагрева горячей санитарно-технической воды выполнить следующие операции :



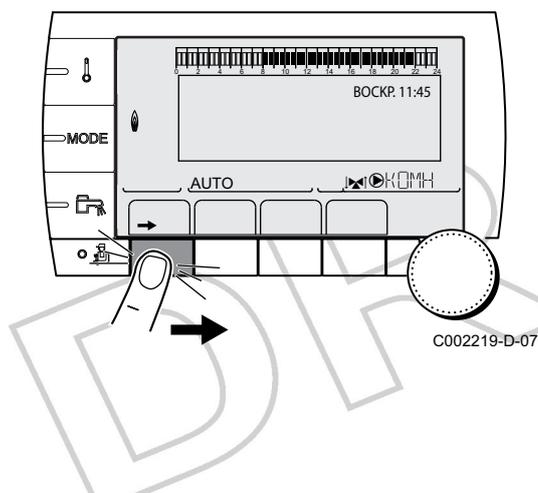
1. Нажать на клавишу .
2. Для выбора нужного параметра повернуть вращающуюся ручку.
3. Для изменения параметра нажать на вращающуюся ручку.
Для возврата к предыдущей индикации нажать на клавишу .
4. Для изменения параметра повернуть вращающуюся ручку.
5. Для подтверждения нажать на вращающуюся ручку.



Для отмены нажать на клавишу .

Меню 		
Параметр	Описание	Заводская настройка
АВТОМАТ.	Периоды комфортного режима для ГВС заданы суточной программой.	
КОМФОРТ	Принудительный комфортный режим для ГВС до указанного часа или постоянно (7/7).	Текущий час + 1 час

5.3.4. Настройка контраста и подсветки дисплея



1. Доступ на уровень Пользователя : Нажать на клавишу →.
2. Выбрать меню **#РЕГУЛ..**



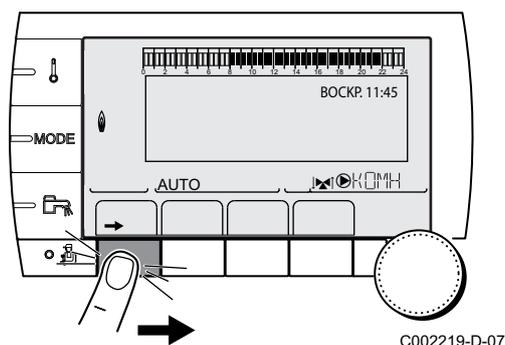
- ▶ Повернуть вращающуюся ручку для пролистывания меню или для изменения значения.
- ▶ Нажать на вращающуюся ручку для доступа к выбранному меню или для подтверждения изменения значения.

Для более детального описания навигации по меню см. следующую главу : "Навигация по меню", Страница 23.

3. Установить следующие параметры :

Уровень пользователя - Меню #РЕГУЛ.				
Параметр	Диапазон регулировки	Описание	Заводская настройка	Настройка пользователя
КОНТРАСТ ДИСПЛ		Настройка контраста дисплея.		
ПОДСВЕТКА	КОМФОРТ	Дисплей постоянно горит в комфортном режиме.	ЭКО	
	ЭКО	Дисплей подсвечивается в течение 2 минут после нажатия на клавишу.		

5.3.5. Установка времени и даты



1. Доступ на уровень Пользователя : Нажать на клавишу →.
2. Выбрать меню **#ВРЕМЯ / ДЕНЬ.**



- ▶ Повернуть вращающуюся ручку для пролистывания меню или для изменения значения.
- ▶ Нажать на вращающуюся ручку для доступа к выбранному меню или для подтверждения изменения значения.

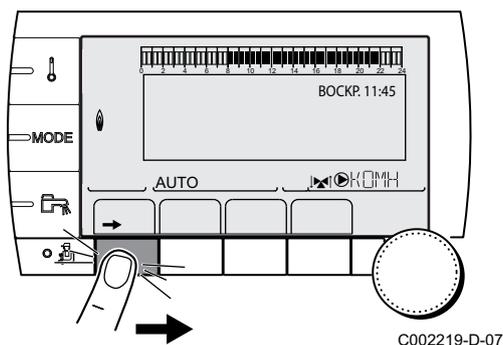
Для более детального описания навигации по меню см. следующую главу : "Навигация по меню", Страница 23.

3. Установить следующие параметры :

Уровень пользователя - Меню #ВРЕМЯ / ДЕНЬ (1)				
Параметр	Диапазон регулировки	Описание	Заводская настройка	Настройка пользователя
ЧАС	от 0 до 23	Установка часа		
МИНУТ.	от 0 до 59	Установка минут		
ДЕНЬ	Понедельник - Воскресенье	Установка дня недели		
ДАТА	от 1 до 31	Установка числа		
МЕСЯЦ	Январь - декабрь	Установка месяца		
ГОД	от 2008 до 2099	Установка года		
ЛЕТН.ВР.	АВТО	автоматический переход на летнее время в последнее воскресенье марта, и на зимнее время - в последнее воскресенье октября.	АВТО	
	РУЧН	для стран, где нет перехода на другое время или он происходит в другие дни.		

(1) В зависимости от конфигурации

5.3.6. Выбор суточной программы



1. Доступ на уровень Пользователя : Нажать на клавишу →.
2. Выбрать меню #**ВЫБОР СУТОЧН. ПРОГ.**.



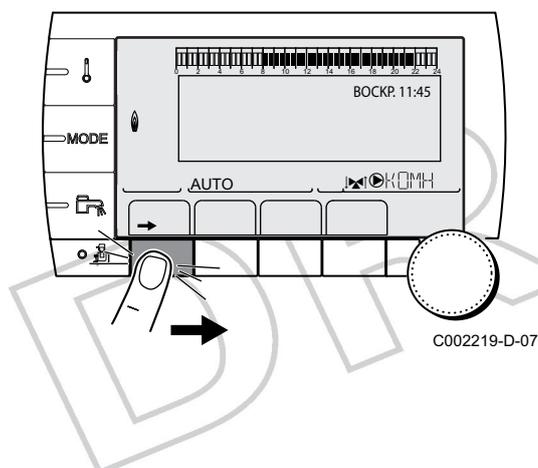
- ▶ Повернуть вращающуюся ручку для пролистывания меню или для изменения значения.
- ▶ Нажать на вращающуюся ручку для доступа к выбранному меню или для подтверждения изменения значения.

Для более детального описания навигации по меню см. следующую главу : "Навигация по меню", Страница 23.

3. Выбрать требуемый параметр.
4. При помощи вращающейся ручки сделать активной желаемую суточную программу (P1 - P4) для контура отопления.

Уровень пользователя - Меню #ВЫБОР СУТОЧН. ПРОГ.		
Параметр	Диапазон регулировки	Описание
АКТИВ.ПРОГ.А	P1 / P2 / P3 / P4	Активна комфортная программа (Контур А)
АКТИВ.ПРОГ.В	P1 / P2 / P3 / P4	Активна комфортная программа (Контур В)
АКТИВ.ПРОГ.С	P1 / P2 / P3 / P4	Активна комфортная программа (Контур С)

5.3.7. Изменение суточной программы в соответствии с требованиями пользователя



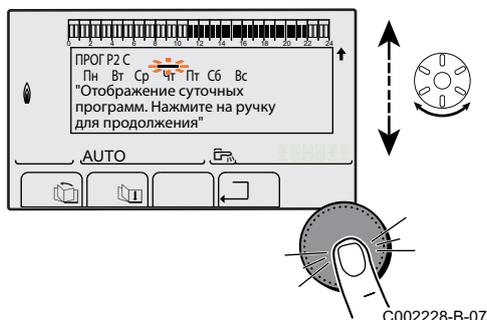
1. Доступ на уровень Пользователя : Нажать на клавишу →.
2. Выбрать меню **#СУТОЧНОЕ ПРОГРАММ..**

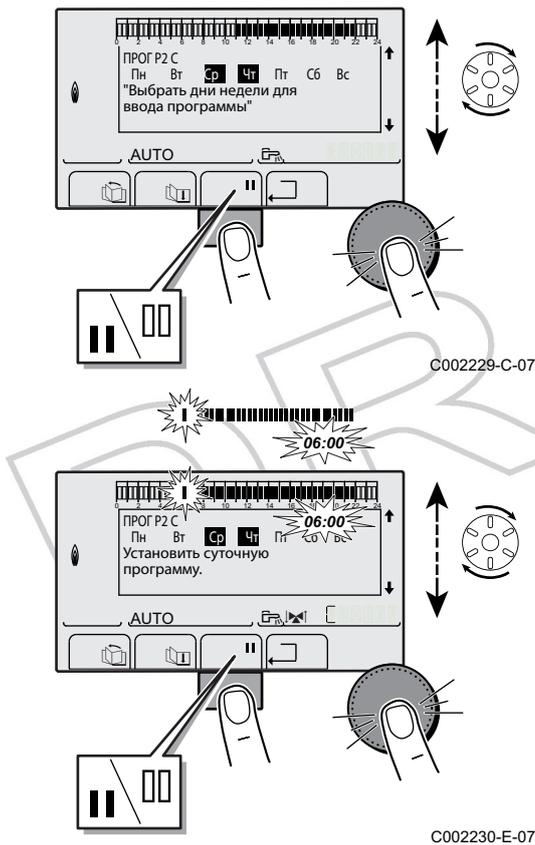
-  ▶ Повернуть вращающуюся ручку для пролистывания меню или для изменения значения.
 - ▶ Нажать на вращающуюся ручку для доступа к выбранному меню или для подтверждения изменения значения.
-  Для более детального описания навигации по меню см. следующую главу : "Навигация по меню", Страница 23.

3. Выбрать требуемый параметр.

Уровень пользователя - Меню #СУТОЧНОЕ ПРОГРАММ.		
Параметр	Часовая программа	Описание
СУТ. ПРОГР. А	ПРОГ Р2 А ПРОГ Р3 А ПРОГ Р4 А	Суточная программа контура А
СУТ. ПРОГР. В	ПРОГ Р2 В ПРОГ Р3 В ПРОГ Р4 В	Суточная программа контура В
СУТ. ПРОГР. С	ПРОГ Р2 С ПРОГ Р3 С ПРОГ Р4 С	Суточная программа контура С
СУТ. ПРОГР. ГВС		Суточная программа контура ГВС
СУТ. ПРОГР. ВСП. ВЫХ		Суточная программа вспомогательного выхода
СУТ. ПРОГР. EVU		Почасовая программа разгрузки EVU

4. Выбрать суточную программу, которую необходимо изменить.
5. **Выбрать дни недели, для которых нужно изменить суточную программу :**
Повернуть вращающуюся ручку влево до требуемого дня недели.
Для подтверждения нажать на вращающуюся ручку.





6. **|| : Выбор дней недели**
Нажать на клавишу || / |||, пока не отобразится символ ||. Повернуть вращающуюся ручку вправо для выбора желаемого дня или дней недели.
- ||| : Отмена выбора дней недели**
Нажать на клавишу || / |||, пока не отобразится символ |||. Повернуть вращающуюся ручку вправо для отмены выбора желаемого дня или дней недели.
7. После того, как выбраны желаемые дни недели для изменения программы, нажать на вращающуюся ручку для подтверждения.
8. **Задать часовые периоды для комфортного режима и для пониженного режима :**
Поворачивать вращающуюся ручку влево, пока не отобразится 0:00. Мигает первый сегмент в графическом индикаторе суточной программы.
9. **|| : Выбор в комфортном режиме**
Нажать на клавишу || / |||, пока не отобразится символ ||. Повернуть вращающуюся ручку вправо для выбора временного интервала комфортной температуры.
- ||| : Выбор в пониженном режиме**
Нажать на клавишу || / |||, пока не отобразится символ |||. Повернуть вращающуюся ручку вправо для выбора временного интервала пониженной температуры.
10. После выбора всех часовых периодов комфортного периода нажать на вращающуюся ручку для подтверждения.

Уровень пользователя - Меню #СУТОЧНОЕ ПРОГРАММ.

	День	Периоды комфортной комнатной температуры / Нагрев разрешен :			
		P1	P2	P3	P4
СУТ. ПРОГР. А	Понедельник	от 6:00 до 22:00			
	Вторник	от 6:00 до 22:00			
	Среда	от 6:00 до 22:00			
	Четверг	от 6:00 до 22:00			
	Пятница	от 6:00 до 22:00			
	Суббота	от 6:00 до 22:00			
	Воскресенье	от 6:00 до 22:00			
СУТ. ПРОГР. В	Понедельник	от 6:00 до 22:00			
	Вторник	от 6:00 до 22:00			
	Среда	от 6:00 до 22:00			
	Четверг	от 6:00 до 22:00			
	Пятница	от 6:00 до 22:00			
	Суббота	от 6:00 до 22:00			
	Воскресенье	от 6:00 до 22:00			
СУТ. ПРОГР. С	Понедельник	от 6:00 до 22:00			
	Вторник	от 6:00 до 22:00			
	Среда	от 6:00 до 22:00			
	Четверг	от 6:00 до 22:00			
	Пятница	от 6:00 до 22:00			
	Суббота	от 6:00 до 22:00			
	Воскресенье	от 6:00 до 22:00			

Уровень пользователя - Меню #СУТОЧНОЕ ПРОГРАММ.					
	День	Периоды комфортной комнатной температуры / Нагрев разрешен :			
		P1 _____	P2 _____	P3 _____	P4 _____
СУТ. ПРОГР. ГВС	Понедельник				
	Вторник				
	Среда				
	Четверг				
	Пятница				
	Суббота				
	Воскресенье				
СУТ. ПРОГР. ВСП. ВЫХ	Понедельник				
	Вторник				
	Среда				
	Четверг				
	Пятница				
	Суббота				
	Воскресенье				
СУТ. ПРОГР. EVU	Понедельник				
	Вторник				
	Среда				
	Четверг				
	Пятница				
	Суббота				
	Воскресенье				

5.4 Выключение установки

Если система центрального отопления не используется в течение длительного периода, то рекомендуется выключить электропитание устройства.

- ▶ Для выключения внутреннего блока используйте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ $\bigcirc/\textcircled{1}$, и отключите питание на уровне электрического шкафа жилого помещения.
- ▶ Для выключения наружного блока отключите питание на уровне электрического шкафа жилого помещения.



ВНИМАНИЕ

При отключении электропитания не обеспечивается автоматическая защита от замораживания.

5.5 Переход в режим защиты от замораживания

Установить тепловой насос в режим **ОТПУСК**.  См. раздел : "Выбор режима работы", Страница 28

6 В случае неисправности

6.1 Защита от короткого цикла работы

Если на дисплее мигает символ ?, то ТН находится в режиме Защиты от короткого цикла работы. Речь идет о нормальном режиме работы. Включение произойдет после того, как будет достигнута температура перезапуска.

1. Нажать на клавишу "?".
Отобразится сообщение **Включение произойдет после достижения температуры перезапуска**. Включение произойдет после того, как будет достигнута температура перезапуска.



Это информационное сообщение, оно не является сообщением об ошибке.

6.2 Сообщения

В случае неисправности на панели управления отображается сообщение и соответствующий код.

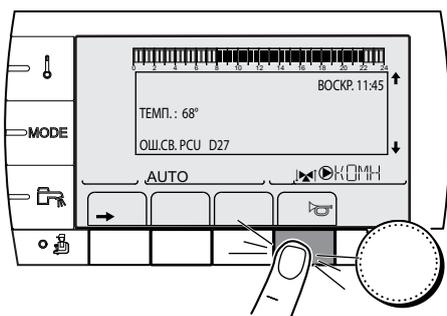
1. Записать отображаемый код.
Код очень важен для быстрого и корректного выявления типа неисправности и для возможной технической поддержки.
2. Остановить и заново запустить ТН.
ТН автоматически начнет снова работать, как только причина блокировки будет устранена.
3. Если код отображается снова, то устранить проблему, следуя указаниям приведенной ниже таблицы :

Код	Сообщения	Описание	Проверка / решение
V00	БЛ.ОШИБ. PSU	Неправильно сконфигурирована электронная плата PSU	Ошибка параметров на электронной плате PSU ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
V02	БЛ.ДАТ.ПОД.	Обрыв или короткое замыкание датчика подающей линии MIT.	Неправильное подключение. ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
V08	БЛ.ВХ. ВЛ РАЗОМК	Разомкнут вход ВЛ на клеммном разъеме электронной платы PCU. Защита от замораживания отсутствует.	Разомкнут контакт, подключенный на вход ВЛ . ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования. Ошибка параметра. ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования. Неправильное подключение. ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.

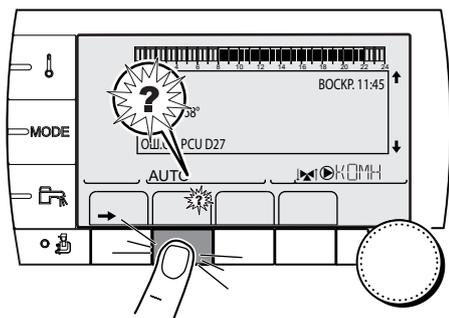
Код	Сообщения	Описание	Проверка / решение
B09	БЛ.ВХ. ВL РАЗОМК	Разомкнут вход ВL на клеммном разъеме электронной платы PCU. Защита от замораживания.	Разомкнут контакт, подключенный на вход ВL. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования. Ошибка параметра. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования. Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B10	БЛ.НАР.ГРУППЫ	Неисправность наружного блока.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B11	БЛ.СВЯЗЬ SCU	Ошибка связи с электронной платой SCU.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B12	БЛ.НЕТ ВОДЫ	Давление воды ниже 0,5 бар	Недостаток воды в установке. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Добавить воды в установку.
B13	БЛ.ДАТЧ.ГВС	Короткое замыкание или обрыв датчика ёмкостного водонагревателя для ГВС	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B14	БЛ.ДАТЧ.НАР.	Короткое замыкание или обрыв датчика наружной температуры.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B17	БЛ.ОШИБ.PCU	Изменились параметры в памяти электронной платы PCU.	Ошибка параметров на электронной плате PCU. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B18	БЛ.НЕИСПР.PSU	Не распознана электронная плата PSU	Неправильная электронная плата PSU для этого ТН. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B19	БЛ.НЕТ КОНФИГ.	Внутренний блок не сконфигурирован.	Электронная плата PSU была заменена. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B39	БЛ.РАСХОД	Малый расход.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B40	БЛ.РАСХОД СТОП	Ошибка расхода.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B41	БЛ.СВ.СЧ.ЭН	Ошибка связи с дополнительной платой счетчика энергии.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B50	БЛ.Д.ПОДАЧ.СЧ.ЭН	Ошибка датчика подающей линии счетчика энергии.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B51	БЛ.Д.ОБРАТ.СЧ.ЭН	Ошибка датчика обратной линии счетчика энергии.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B52	БЛ.СЧ.ЭЛ.ЭН1	Неисправность электрического счетчика ELEC 1.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B53	БЛ.СЧ.ЭЛ.ЭН2	Неисправность электрического счетчика ELEC 2.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
B54	БЛ.СЧ.ТЕПЛ.ЭН	Неисправность теплового счетчика.	Неправильное подключение. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.

Код	Сообщения	Описание	Проверка / решение
B55	БЛ.РАСХОД	Малый расход.	<ul style="list-style-type: none"> Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования.
M04	ОСМОТР	Необходимо техническое обслуживание.	<p>Наступила запрограммированная дата для технического обслуживания.</p> <ul style="list-style-type: none"> Выполнить техническое обслуживание теплового насоса. Для удаления сообщения о техническом обслуживании запрограммировать другую дату в меню #ОСМОТР или установить параметр ТИП ОСМОТРА на НЕТ.
	СУШ.КОН.В XX ДНЕЙ СУШ.КОН.С XX ДНЕЙ СУШ.КОН.В+С XX ДНЕЙ	<p>Активен режим сушки стяжки.</p> <p>XX ДНЕЙ = Количество оставшихся дней для сушки стяжки.</p>	<p>Выполняется сушка стяжки. Другие контуры отопления выключены.</p> <ul style="list-style-type: none"> Дождаться, когда количество оставшихся дней уменьшится до 0. Установить параметр СУШКА СТЯЖКИ на НЕТ.
M23	Д.НАР.Т.БАТАРЕЯ	Неисправен датчик наружной температуры.	Заменить беспроводный датчик наружной температуры.

6.3 Неисправности (Код вида Lxx или Dxx)



C002604-A-07



C002302-D-07

1. Записать отображаемый код.
Код очень важен для быстрого и корректного выявления типа неисправности и для возможной технической поддержки.
2. Нажать на клавишу . Если код отображается снова, то выключить и включить котел.
3. Нажать на клавишу ?. Следовать указаниям, чтобы решить проблему.
4. В следующей таблице приведено значение кодов :

Код	Неисправности	Источник неисправности	Описание	Проверка / решение
D03 D04	ОШ.ДАТ.ПОД.В ОШ.ДАТ.ПОД.С	SCU	Ошибка датчика подающей линии контура В Ошибка датчика подающей линии контура С Примечания : Насос контура работает. На двигатель 3-ходового клапана контура не подается питание и его можно привести в действие вручную.	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D05	ОШ.ДАТ.НАР.Т.	SCU	Неисправность датчика наружной температуры Примечания : Заданное значение температуры равно МАКС MIT . Управление трехходовыми смесителями больше не обеспечивается, но контроль за максимальной температурой в контуре после смесителя остается. Трехходовые смесители могут быть отрегулированы вручную. Нагрев горячей санитарно-технической воды обеспечивается.	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D07	ОШ.ДАТ.СИСТ.	SCU	Неисправность датчика системы	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D09	ОШ.ДАТ.ГВС	SCU	Неисправность датчика ГВС Примечания : Нагрев горячей санитарно-технической воды больше не обеспечивается. Загрузочный насос вращается. Температура загрузки водонагревателя равна температуре внутреннего блока.	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D11 D12 D13	НЕИСПР.ДАТ.КА ОШ.ДАТ.КОМН.В ОШ.ДАТ.КОМН.С	SCU	Ошибка датчика комнатной температуры контура А Ошибка датчика комнатной температуры контура В Ошибка датчика комнатной температуры контура С Примечание : Затрагиваемый контур работает без влияния датчика комнатной температуры.	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D14	ОШ.СВ.МК	SCU	Обрыв связи между электронной платой SCU и радиопередатчиком	Неправильное подключение ▶ Проверить соединения и клеммные разъемы Неисправность радиопередатчика котла ▶ Заменить радиопередатчик котла

Код	Неисправности	Источник неисправности	Описание	Проверка / решение
D15	ОШ.ДАТ.БУФ.ВНР	SCU	Неисправность датчика буферного водонагревателя Примечание : Нагрев воды в буферном водонагревателе больше не обеспечивается.	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D16 D16	ОШ.ДАТ.БАС В ОШ.ДАТ.БАС С	SCU	Ошибка датчика бассейна контура В Ошибка датчика бассейна контура С Примечание : Подогрев бассейна осуществляется постоянно в течение периода комфортной температуры для контура.	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D17	ОШ.ДАТ.ГВС 2	SCU	Ошибка датчика водонагревателя 2	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D18	ОШ.Д.ГВС СОЛН	SCU	Ошибка датчика водонагревателя солнечной установки	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D19	ОШ.ДАТ.СОЛН КОЛЛ.	SCU	Ошибка датчика коллектора	Неправильное подключение Неисправность датчика ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования
D20	ОШ.СВ.СОЛН.	SCU	Отсутствие связи между платой SCU и системой регулирования солнечной установки ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования	
D27	ОШ.СВ. БПУ	SCU	Обрыв связи между электронными платами SCU и PCU ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования	
D32	5СБРОС:ВКЛ/ВЫК	SCU	Было выполнено, по меньшей мере, 5 разблокировок за час ▶ Остановить и заново запустить ТН	
D37	ОШ.TAS К.3	SCU	Короткое замыкание Titan Active System® ▶ Проверить, что нет короткого замыкания соединительного кабеля между электронной платой SCU и анодом ▶ Проверить, что нет короткого замыкания анода Примечания : Подогрев горячей санитарно-технической воды прекращён. Тем не менее, его можно возобновить, нажав на клавишу \square . Водонагреватель больше не защищен от коррозии. Если к тепловому насосу подсоединён водонагреватель без Titan Active System®, то проверить, что на плату датчиков установлен разъём для симуляции TAS (поставляется вместе с ед. поставки AD212).	

Код	Неисправности	Источник неисправности	Описание	Проверка / решение
D38	ОШ.ТАС ОБРЫВ	SCU	<p>Обрыв в Titan Active System®</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверить, что нет обрыва соединительного кабеля между электронной платой SCU и анодом ▶ Проверить, что нет повреждения анода <p>Примечания : Подогрев горячей санитарно-технической воды прекращён. Тем не менее, его можно возобновить, нажав на клавишу $\overline{\text{ON}}$. Водонагреватель больше не защищен от коррозии. Если к тепловому насосу подсоединён водонагреватель без Titan Active System®, то проверить, что на плату датчиков установлен разъём для симуляции ТАС (поставляется вместе с ед. поставки AD212).</p>	
D99	ОШ.НЕИСПР.PCU	SCU	<p>Версия ПО SCU не распознает подключенный PCU</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования 	
L33	ОШ.РАСХОД		<p>Расход ниже минимального значения, заданного параметром МИН.РАСХОД.ОСТАН</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Связаться со специалистом, занимающимся техническим обслуживанием оборудования 	

7 Экономия энергии

7.1 Экономия энергии

В этой главе приведены :

- ▶ Советы по экономии энергии
- ▶ Советы по правильной регулировке термостата комнатной температуры

7.1.1. Советы по экономии энергии

- ▶ Не закрывать отверстия приточной вентиляции.
- ▶ Установить за радиаторами отражающие экраны, чтобы избежать потерь тепла.
- ▶ Не накрывать радиаторы. Не устанавливать занавески перед радиаторами.
- ▶ Теплоизолировать трубопроводы в неотапливаемых помещениях (подвалы и чердаки).
- ▶ Закрывать радиаторы в неиспользуемых помещениях.
- ▶ Закрывать горячую воду (и холодную) в случаях, когда ей не пользуются.
- ▶ Установить экономичную насадку для душа, чтобы экономить до 40 % энергии.
- ▶ Принимать душ вместо ванны. Ванна потребляет в 2 раза больше энергии и воды.

7.1.2. Термостат комнатной температуры и настройки

- ▶ Модулирующий термостат и возможная комбинация с радиаторами с термостатическими кранами очень экономичен в плане потребления энергии и обеспечивает высокий уровень комфорта. Эта комбинация позволяет регулировать температуру на каждой подающей линии. В элементы, где установлен термостат комнатной температуры, не устанавливайте термостатический клапан.
- ▶ Опустите температуру термостата примерно на 16 градусов в ночное время или в часы отсутствия. Это позволит уменьшить затраты на отопление и потребление энергии.
- ▶ Уменьшить комнатную температуру во время проветривания комнат.
- ▶ Во время настройки программируемого недельного термостата учитывать дни отсутствия и отпусков.

7.2 Рекомендации

Диалоговый модуль доступен в следующих исполнениях :

- ▶ Проводный
- ▶ Беспроводный

Настройка панели управления и/или диалогового модуля имеют сильное влияние на потребление топлива.

Несколько советов :

- ▶ В комнате, в которой установлен датчик комнатной температуры, не рекомендуется устанавливать радиаторы с термостатической головкой. Если термостатическая головка установлена, то открыть ее полностью.
- ▶ Полное открывание или закрывание термостатических головок радиаторов приводит к нежелательным колебаниям температуры. Закрывать или открывать термостатические головки с маленьким шагом.
- ▶ Уменьшить заданное значение примерно до 20°C. Это позволит уменьшить затраты на отопление и потребление энергии.
- ▶ Уменьшить заданное значение во время проветривания помещения.
- ▶ Во время настройки часовой программы учитывать дни отсутствия и отпуск.

8 ГАРАНТИИ

8.1 Общие сведения

Вы только что приобрели наше оборудование, и мы хотим поблагодарить Вас за проявленное доверие.

Мы обращаем Ваше внимание на то, что оборудование наилучшим образом сохранит свои первоначальные качества при условии проведения регулярной проверки и технического обслуживания.

Специалист, который установил оборудование, и вся наша сервисная сеть остаются в полном Вашем распоряжении.

8.2 Гарантийные условия

Ваше оборудование имеет гарантию против любого производственного дефекта, которая вступает в действие с даты покупки, указанной в счете, предоставленном монтажной организацией.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт компонентов оборудования, которые пришли в негодность вследствие нормального износа или неправильной эксплуатации, вмешательства неквалифицированных третьих лиц, вследствие ошибки или недостаточного наблюдения или технического обслуживания, использования несоответствующего электрического питания и использования несоответствующего или некачественного топлива.

Гарантия на внутренние узлы оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д. распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, которые гарантированы законом Российской Федерации касательно скрытых дефектов.

Условия гарантии и условия применения гарантии указаны в гарантийном талоне.

Гарантия не применяется для замены или ремонта изношенных деталей, износ которых был связан с нормальной эксплуатацией. Такими деталями считаются термопары, форсунки, системы розжига и контроля за пламенем, плавкие предохранители, прокладки.

DRAFT

DRAFT

DRAFF

CE



R410A

M001476-C

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения.

06/03/2015



7629854 001-02

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30